

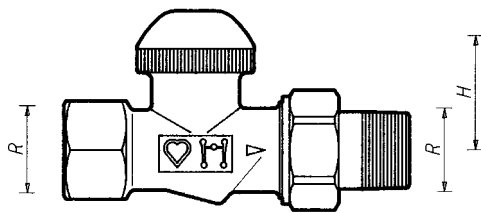
# HERZ-TS-90-kv

Valvole termostatiche con valori kv fissi

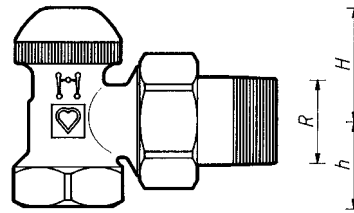
Scheda tecnica per

**7713-7718**

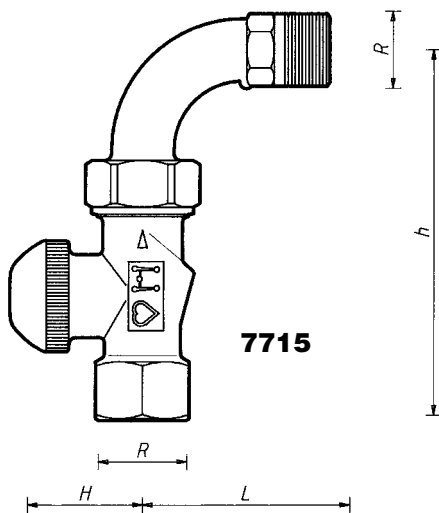
edizione 1100 (0999)



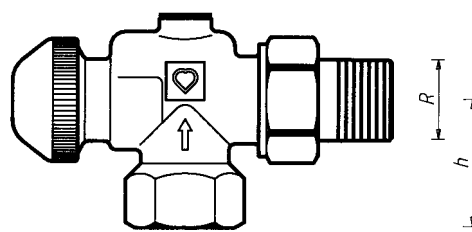
**7713/7723**



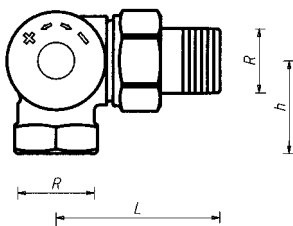
**7714/7724**



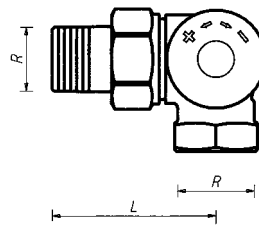
**7715**



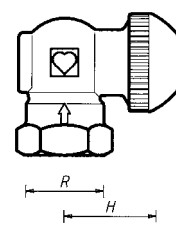
**7718/7728**



**7716/7758**



**7717/7759**



EN 215

Collaudate con  
otturatori kv "F"

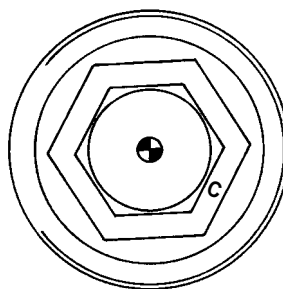
Codice	Definizione	DN	R	Ø	L	H	h
<b>7713</b> <b>7723</b>	Valvola dritta EN 215, serie D	15	1/2"	15	95	27	—
<b>7714</b> <b>7724</b>	Valvola a squadra EN 215, serie D	15	1/2"	15	58	23	26
<b>7715</b>	Valvola dritta con gomito	15	1/2"	15	54	27	107
<b>7716</b> <b>7758</b>	Valvola a tre assi "AB"	—	1/2"	15	53	26	31
<b>7717</b> <b>7759</b>	Valvola a tre assi "CD"	—	1/2"	15	53	26	31
<b>7718</b> <b>7728</b>	A squadra speciale	—	1/2"	15	55	35	29

Dimensioni in mm

Ci riserviamo eventuali modifiche di adeguamento al progresso tecnico.

I valori kv sono indicati sul gruppo otturatore con delle lettere e sulla valvola con degli anelli colorati. Gli otturatori kv sono sostituibili sotto pressione con l'estrattore HERZ-Changefix.

Valore kv	Codice	Lettera	Colore dell'anello
0,06	1 <b>6365</b> 69	B	blu
0,12	1 <b>6365</b> 79	C	verde
0,25	1 <b>6365</b> 89	D	giallo
0,5	1 <b>6365</b> 99	E	bianco
0,6	1 <b>6390</b> 91	senza	senza



**Indicazione sulle valvole e sugli otturatori kv**

Tutti i modelli sono nichelati e sono modelli universali con manicotto speciale per tubi filettati e collegamento con raccordo a compressione con cappuccio di protezione bianco.

Le valvole sono fornibili con 5 otturatori kv diversi.

Nell'ordine si deve aggiungere al codice la cifra che corrisponde alla lettera relativa al valore kv. Per esempio: HERZ-TS-90, diritta con kv 0,06 – Codice articolo 7713 B – codice per l'ordine 1 **7713** 69.

Articolo	R	Versione	Codice	Lettera				
				B	C	D	E	F
<b>7713</b>	1/2"	Valvola diritta EN 215, serie D	1 <b>7713</b>	69	79	89	99	
<b>7723</b>			1 <b>7723</b>					96
<b>7714</b>	1/2"	Valvola a squadra EN 215, serie D	1 <b>7714</b>	69	79	89	99	
<b>7724</b>			1 <b>7724</b>					96
<b>7715</b>	1/2"	Valvola diritta con gomito	1 <b>7715</b>	69	79	89	99	96
<b>7716</b>	1/2"	Valvola a tre assi "AB"	1 <b>7716</b>	69	79	89	99	
<b>7758</b>			1 <b>7758</b>					91
<b>7717</b>	1/2"	Valvola a tre assi "CD"	1 <b>7717</b>	69	79	89	99	
<b>7759</b>			1 <b>7759</b>					91
<b>7718</b>	1/2"	A squadra speciale	1 <b>7718</b>	69	79	89	99	
<b>7728</b>			1 <b>7728</b>					91

**Versioni**

**Codici**

Temperatura d'esercizio massima: 120 °C

Pressione d'esercizio massima: 10 bar

Qualità dell'acqua calda conforme alla norma ÖNORM H 5195 e alla norma VDI 2035.

Per l'utilizzo dei raccordi a compressione per i tubi in rame e acciaio dovranno essere osservate le indicazioni di temperatura e pressione massima consentite in base alla norma EN 1254-2:1998 tabella 5. Per i raccordi dei tubi in plastica osservare le seguenti condizioni: temperatura di funzionamento massima 80 °C e pressione di funzionamento massima 4 bar, salvo istruzione contraria dei produttori dei tubi in plastica.

**Dati d'esercizio**

**Raccordi a compressione HERZ**

Per evitare che i fori di limitazione si chiudano è necessario l'utilizzo di acqua calda pulita. Inserire in fase di montaggio dei filtri a maglia fine e/o un filtro per particelle sospese.

**Istruzioni per l'installazione**

Impianti di riscaldamento ad acqua calda, nei quali viene garantita la perfetta limitazione e l'adattamento della portata di massa per ciascun radiatore

**Applicazione**

Bocchettone di collegamento per radiatori 6210 e 6251 a tenuta conica, montato.

Si consiglia l'uso della chiave di montaggio HERZ 6680.

**Bocchettone di collegamento per radiatori**

I seguenti bocchettoni e raccordi possono essere applicati al posto del bocchettone di collegamento per radiatori:

<b>6210</b>	1/2"	Bocchettone di collegamento per radiatori, lunghezze di 26 e 35 mm
<b>6211</b>	1/2"	Riduzione, 1/2" x 3/8"
<b>6218</b>	1/2"	Bocchettone con filetto, senza dado, può essere accorciato per compensare differenze di dimensioni, lunghezze: 39, 42 e 76 mm
<b>6218</b>	1/2"	Bocchettone filettato, senza dado, lunghezze 36, 48 e 76 mm
<b>6235</b>	1/2"	Bocchettone per collegamenti brasati, diametro esterno dei tubi 12, 15 e 18 mm
<b>6274</b>	G 3/4	Raccordo a compressione per tubi in rame e per tubi d'acciaio a parete sottile; diametro esterno del tubo 8, 10, 12, 14, 15, 16 e 18 mm
<b>6275</b>	G 3/4	Raccordo a compressione nichelato, composto da anello di serraggio con O-ring montato esterno, guarnizione morbida interna e dado di fissaggio. Diametro esterno del tubo 12, 14 e 15 mm.
<b>6098</b>	G 3/4	Raccordo a compressione per tubi in PE-X, PB e multistrato applicabili dal lato manicotto delle valvole:
<b>6219</b>	1/2"	Manicotto di riduzione, finitura gialla, per il collegamento tubo / valvola, Filetto femmina (tubo) x filetto maschio (valvola), 1" x 1/2", 1 1/4" x 1/2".
<b>6066</b>	M 22 x 1,5	Raccordo per tubi in plastica PE-X, PB e multistrato da montare con l'adattatore <b>16272</b> 01 (R 1/2 x M 22 x 1,5)
<b>6098</b>	G 3/4	Raccordo per tubi in plastica PE-X, PB e multistrato da montare con l'adattatore <b>16266</b> 01 (R 1/2 x G 3/4).

Le dimensioni dei tubi dei raccordi a compressione per tubi in plastica sono contenute nel catalogo prodotti HERZ.

**Ulteriori possibilità di collegamenti**

I codici sono indicati nel catalogo prodotti HERZ

I modelli universali sono dotati di manicotti speciali, per collegare a propria scelta un tubo filettato oppure, utilizzando i raccordi a compressione, un tubo di acciaio dolce o di rame calibrato. Il raccordo a compressione deve essere ordinato separatamente

Nell'uso di valvole con tubi dal diametro esterno di 10, 12, 14, 16 e 18 mm si deve interporre tra la valvola ed il raccordo, l'adattatore per raccordi a compressione, articolo no. 6272.

Tube Ø mm	10	12	14	15	16	18
Valvola R =	1/2"					
Adattatore codice	1 6272 01	1 6272 01	1 6272 01		1 6272 01	1 6272 11
Raccordo a compr. codice	1 6284 00	1 6284 01	1 6284 03	1 6292 01	1 6284 05	1 6289 01

Nel montaggio dei tubi d'acciaio dolce o di rame con il raccordo a compressione raccomandiamo l'uso di anime per tubi. Per un perfetto montaggio oliare il filetto della vite e del dado di serraggio e l'anello di serraggio stesso con olio silconico. Consultare le istruzioni per l'installazione dei raccordi HERZ.

### Sostituzione del gruppo otturatore termostatico

Il gruppo otturatore termostatico è sostituibile sotto pressione con l'estrattore HERZ:

- per sostituire la valvola con un altro gruppo otturatore termostatico con valori  $k_v$  fissi e graduati oppure con un altro gruppo otturatore preregolabile, permettendo di adeguare individualmente la portata nei radiatori alle necessità.
- per pulire la guarnizione della sede del vitone oppure per sostituire il gruppo otturatore stesso eliminando con molta semplicità eventuali disturbi nel funzionamento della valvola termostatica, provocati per esempio da particelle di sporco, resti di saldature e brasature.

Nell'uso dell'estrattore leggere attentamente le istruzioni contenute nella confezione.

Un O-ring, che è alloggiato in una camera d'ottone sostituibile durante il funzionamento, garantisce la tenuta del vitone. L'O-ring garantisce un funzionamento senza manutenzione, di lunga durata e semplice.

### Sostituzione dell'O-ring

1. Smontare la testa termostatica HERZ o il comando manuale HERZ-TS.
2. Svitare ora la camera per O-ring comprensiva dell'O-ring e sostituirla con una nuova. Durante questa fase di sostituzione è necessario tenere fermo il gruppo otturatore per contrapposizione con una chiave. Con lo smontaggio la valvola è automaticamente completamente aperta e quindi rimane in atto la tenuta di ritorno, ma è possibile che fuoriescano delle gocce d'acqua.
3. Rimontare in successione contraria. Nel montaggio del comando manuale HERZ-TS verificare la chiusura della valvola ruotandolo.

Codice del Set O-ring: 1 6890 00

Il cappuccio a vite serve per l'attivazione nella fase di montaggio (pulizia delle tubazioni). Sostituendo il cappuccio a vite con la testa termostatica HERZ si realizza la valvola termostatica, senza dover svuotare l'impianto.

Regolazione della corsa nominale con il cappuccio a vite:

Intorno al cappuccio a vite, vicino alla zigrinatura, in corrispondenza dei simboli "+" e "-" sono posti due punti di regolazione (indicatori).

1. Chiudere la valvola ruotando in senso orario il cappuccio a vite.
2. Marcare la posizione che corrisponde alla posizione "+".
3. Ruotare il cappuccio a vite in senso antiorario fino a quando il punto "+" si trova sotto alla seconda posizione marcata.

Il corpo della valvola termostatica viene installato sulla mandata del radiatore con flusso in direzione della freccia (freccia apposta sul corpo). La testa termostatica dovrebbe essere montata in posizione orizzontale, per garantire una regolazione ottimale della temperatura ambiente con influenze esterne quasi zero.

La testa termostatica HERZ non deve essere in nessun caso esposta all'irraggiamento solare oppure a fonti di calore (per esempio televisori). Se il radiatore viene coperto - con rivestimenti oppure grossi tendaggi - si crea una zona di ristagno del calore nella quale il sensore non riesce a rilevare la temperatura ambiente e quindi non regola. In questi casi sarà opportuno utilizzare teste termostatiche HERZ con sensore a distanza oppure con regolazione a distanza. I dettagli relativi alle singole teste termostatiche HERZ sono contenuti nelle rispettive schede tecniche.

Al termine del periodo di riscaldamento aprire completamente la valvola ruotandola in senso antiorario per evitare il deposito di particelle di sporco nella sede della valvola.

Il comando manuale HERZ-TS sostituisce il cappuccio a vite, se in via eccezionale il corpo della valvola termostatica HERZ non fosse dotato di una testa termostatica HERZ.

Per il montaggio seguire attentamente le istruzioni allegate alla confezione.

- 1 6680 00 Chiave di montaggio per bocchettoni di collegamento
- 1 6807 90 Chiave di montaggio per HERZ-TS-90
- 1 7780 00 HERZ-Changefix, estrattore per gruppi otturatori termostatici

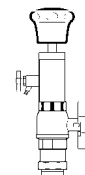
- 1 9102 80 Comando manuale HERZ-TS-90, serie 9000 "Design"

- 1 6365 Gruppo otturatore termostatico con valori  $k_v$  fissi; per i codici consultare il catalogo prodotti HERZ

- 1 6890 00 Serie O-ring per HERZ-TS-90

## Manicotto di collegamento Modello universale

### Particolarità costruttive



### Tenuta del vitone



### Camera O-ring HERZ-TS-90

### Valvola termostatica HERZ

#### Corsa nominale



### Installazione

### Consigli per l'installazione

### Regolazione estiva

### Comando manuale- HERZ-TS



### Accessori

### Comandi manuali

### Ricambi

# Diagramma HERZ

HERZ-TS-90-kv

Art. No. 7713 – 7718

Dim. DN 15 R = 1/2"

Diagramma della perdita di pressione con gli otturatori kv 6365 B-F

Le grosse linee centrali indicano la perdita di pressione in una banda proporzionale di 2K.

Le linee di limitazione a sinistra rappresentano il valore a 1 K, quelle a destra a 3 K della banda proporzionale.

